

Zec

Chapter 1

English Interlinear

Reference: American Standard Version

אֶל- יְהוָה דְּבַר- הָיָה לְדָרְיוֹשׁ שְׁתַּיִם בְּשָׁנַת הַשְּׁמִינִי בַחֲדָשׁ 1
unto YHWH word-of was of-Daryavesh two in-year the-eighth in-the-month
[H0413](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#) [H1867](#) [H8147](#) [H8141](#) [H8066](#) [H2320](#)
לְאָמַר: הַנְּבִיאַ הַזֶּה עִדּוֹ בֶן- בְּרֻכְיָה בֶן- זְכַרְיָה
saying the-prophet Iddo son-of Berekhyah son-of Zekharyah
[H0559](#) [H5030](#) [H5714](#) [H1296](#)

In the eighth month, in the second year of Darius, came the word of Jehovah unto Zechariah the son of Berechiah, the son of Iddo, the prophet, saying,

קָצַף יְהוָה עַל- אֲבוֹתֵיכֶם קָצַף 2
anger your-fathers against YHWH was-angry
[H0001](#) [H3068](#) [H7107](#)

Jehovah was sore displeased with your fathers.

נֹאֵם אֵלַי שׁוּבוּ צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר כֹּה אֲלֵהֶם וְאָמַרְתָּ 3
declares unto-me return of-hosts YHWH says thus unto-them and-you-shall-say
[H5002](#) [H0413](#) [H7725](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0413](#) [H0559](#)
צְבָאוֹת: יְהוָה אָמַר אֲלֵיכֶם וְאָשׁוּב צְבָאוֹת יְהוָה
of-hosts YHWH says unto-you and-I-will-return of-hosts YHWH
[H3068](#) [H0559](#) [H0413](#) [H7725](#) [H3068](#)

Therefore say thou unto them, Thus saith Jehovah of hosts: Return unto me, saith Jehovah of hosts, and I will return unto you, saith Jehovah of hosts.

אֶל- תְּהִינּוּ כְּאֲבוֹתֵיכֶם אֲשֶׁר קָרָאוּ אֲלֵיהֶם הַנְּבִיאִים הַקְּדָמִים לְאָמַר 4
saying the-former the-prophets them called-unto whom like-your-fathers be not
[H0559](#) [H7223](#) [H5030](#) [H0413](#) [H7121](#) [H0001](#) [H1961](#) [H0408](#)
[וּמַעַלְלֵיכֶם] הָרָעִים מִדַּרְכֵיכֶם נָא שׁוּבוּ צְבָאוֹת יְהוָה אָמַר כֹּה
[and-from-your-deeds] the-evil from-your-ways please return of-hosts YHWH says thus
[H5953](#) [H1870](#) [H4994](#) [H7725](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

אֵלַי הִקְשִׁיבוּ וְלֹא- שָׁמְעוּ וְלֹא הָרָעִים (וּמַעַלְלֵיכֶם)
unto-me they-paid-attention and-not they-heard and-not the-evil and-from-your-deeds
[H0413](#) [H7181](#) [H3808](#) [H8085](#) [H3808](#) [H4611](#)

נֹאֵם יְהוָה:
YHWH declares
[H3068](#) [H5002](#)

Be ye not as your fathers, unto whom the former prophets cried, saying, Thus saith Jehovah of hosts, Return ye now from your evil ways, and from your evil doings: but they did not hear, nor hearken unto me, saith Jehovah.

יְחִיּוּ: הַלְעוֹלָם וְהַנְּבִיאִים הֵם אֵי-הָ אֲבוֹתֵיכֶם 5
do-they-live forever and-the-prophets they where your-fathers
[H2421](#) [H5769](#) [H5030](#) [H1992](#) [H0346](#) [H0001](#)

Your fathers, where are they? and the prophets, do they live for ever?

הַנְּבִיאִים	עֲבָדַי	אֶת־	צִוִּיתִי	אֲשֶׁר	וְחֻקֵּי	דִּבְרֵי	וְאַךְ	6
the-prophets	my-servants	[obj]	I-commanded	which	and-my-statutes	my-words	surely	
H5030	H5650	H0853	H6680		H2706	H1697	H0389	
יְהוָה	זָמַם	כַּאֲשֶׁר	וַיֹּאמְרוּ	וַיָּשׁוּבוּ	אֲבֹתֵיכֶם	הַשִּׁיגוּ	הֲלֹא	
YHWH	purposed	as	and-they-said	and-they-turned	your-fathers	overtake	did-not	
H3068	H2161		H0559	H7725	H0001	H5381	H3808	
עָשָׂה	כֵּן	וַיִּמְעַלְלֵינוּ	כְּדַרְכֵּינוּ	לָנוּ	לַעֲשׂוֹת	צְבָאוֹת		
he-did	so	and-according-to-our-deeds	according-to-our-ways	to-us	to-do	of-hosts		
	H4611		H1870					
						ס	אֶתְנוּ:	
						[s]	with-us	
							H0854	

But my words and my statutes, which I commanded my servants the prophets, did they not overtake your fathers? and they turned and said, Like as Jehovah of hosts thought to do unto us, according to our ways, and according to our doings, so hath he dealt with us.

שְׁתַּיִם	בַּשָּׁנָה	שֶׁבֶט	חֹדֶשׁ	הוּא־	חֹדֶשׁ	עֶשֶׂר	לְעֶשְׂתֵּי־	וְאַרְבָּעָה	עֶשְׂרִים	בְּיוֹם	7
two	in-year	Shevat	month	it-is	month	ten	of-eleven	and-four	twenty	on-day	
H8147	H8141	H7627	H2320	H1931	H2320	H6240	H6249	H0702	H6242	H3117	
עֲדוֹא	בֶּן־	בְּרִכְיָהוּ	בֶּן־	זַכְרְיָה	אֶל־	יְהוָה	דְּבַר־	הָיָה	לְדַרְיָוֶשׁ		
Iddo	son-of	Berekhyahu	son-of	Zekharyah	unto	YHWH	word-of	was	of-Daryavesh		
H5714		H1296			H0413	H3068	H1697	H1961	H1867		
								הַנְּבִיא	לֵאמֹר:		
								saying	the-prophet		
								H0559	H5030		

Upon the four and twentieth day of the eleventh month, which is the month Shebat, in the second year of Darius, came the word of Jehovah unto Zechariah the son of Berechiah, the son of Iddo, the prophet, saying,

עֹמֵד	וְהוּא	אָדָם	סוּס	עַל־	רֹכֵב	אִישׁ	וְהִנֵּה־	הַלַּיְלָה	וַרְאִיתִי	8
standing	and-he	red	a-horse	upon	riding	a-man	and-behold	the-night	I-saw	
H5975	H1931				H7392	H0376	H2009	H3915	H7200	
שָׂרְקִים	אָדָמִים	סוּסִים	וְאַחֲרָיו	בְּמִצְלָה	אֲשֶׁר	הַתְּדַסִּים	בֵּין			
sorrel	red	horses	and-behind-him	in-the-ravine	which	the-myrtle-trees	between			
H8320				H4699		H1918	H0996			
							וּלְבָנִים:			
							and-white			
							H3836			

I saw in the night, and, behold, a man riding upon a red horse, and he stood among the myrtle-trees that were in the bottom; and behind him there were horses, red, sorrel, and white.

בִּי	הַדֹּבֵר	הַמַּלְאָךְ	אֵלַי	וַיֹּאמֶר	אֲדֹנָי	אֵלֶּה	מָה־	וַאֲמַר	9
with-me	the-one-speaking	the-angel	unto-me	and-said	my-lord	these	what	and-I-said	
	H1696	H4397	H0413	H0559	H0113	H0428	H4100	H0559	
				אֵלֶּה:	הֵמָּה	מָה־	אֲרָאֶךָ	אֲנִי	
				these	they	what	will-show-you	I	
				H0428	H1992	H4100	H7200	H0589	

Then said I, O my lord, what are these? And the angel that talked with me said unto me, I will show thee what these are.

אֵלֶּה וַיֹּאמֶר הַתְּרִסִּים בֵּין הָעֹמֵד הָאִישׁ וַיַּעַן
 these and-he-said the-myrtle-trees between the-one-standing the-man and-answered 10
[H0428](#) [H0559](#) [H1918](#) [H0996](#) [H5975](#) [H0376](#)

וַיִּשְׁלַח אֲשֶׁר יְהוָה לְהִתְהַלֵּךְ בְּאֶרֶץ
 in-the-earth to-walk YHWH sent whom
[H0776](#) [H1980](#) [H3068](#) [H7971](#)

And the man that stood among the myrtle-trees answered and said, These are they whom Jehovah hath sent to walk to and fro through the earth.

וַיַּעֲנֵנוּ אֶת־ מַלְאָךְ יְהוָה הָעֹמֵד בֵּין הַתְּרִסִּים
 the-myrtle-trees between the-one-standing YHWH angel-of [obj] and-they-answered 11
[H1918](#) [H0996](#) [H5975](#) [H3068](#) [H4397](#) [H0853](#)

וַיֹּאמְרוּ הִתְהַלַּכְנוּ בְּאֶרֶץ וְהִנֵּה כָּל־ הָאָרֶץ יֹשֶׁבֶת וְשָׁקֵטָה׃
 and-they-said we-have-walked in-the-earth and-behold all the-earth sitting and-quiet
[H8252](#) [H3427](#) [H0776](#) [H3605](#) [H2009](#) [H0776](#) [H1980](#) [H0559](#)

And they answered the angel of Jehovah that stood among the myrtle-trees, and said, We have walked to and fro through the earth, and, behold, all the earth sitteth still, and is at rest.

וַיַּעַן מַלְאָךְ־ יְהוָה וַיֹּאמֶר יְהוָה עַד־ מָתַי אַתָּה לֹא־ צְבָאוֹת יְהוָה
 and-answered angel-of YHWH and-he-said YHWH until of-hosts YHWH not you when
[H3808](#) [H4970](#) [H5704](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3068](#) [H4397](#)

תִּרְחַם אֶת־ יְרוּשָׁלַיִם וְאֵת עָרֵי יְהוּדָה אֲשֶׁר
 will-have-compassion [obj] Yerushalayim and-[obj] cities-of and-he-said which Yehudah
[H0853](#) [H7355](#) [H3389](#) [H0853](#) [H3063](#)

זָעַמְתָּה זֶה שִׁבְעִים שָׁנָה׃
 you-have-been-angry this seventy years
[H2088](#) [H2194](#) [H8141](#) [H7657](#)

Then the angel of Jehovah answered and said, O Jehovah of hosts, how long wilt thou not have mercy on Jerusalem and on the cities of Judah, against which thou hast had indignation these threescore and ten years?

וַיַּעַן מַלְאָךְ הַמְּלַאָךְ אֶת־ יְהוָה וַיֹּאמֶר יְהוָה בִּי דְבָרִים טוֹבִים דְּבָרִים
 and-answered the-angel the-angel [obj] YHWH and-said YHWH with-me the-one-speaking words good words
[H1697](#) [H4397](#) [H0853](#) [H3068](#) [H1696](#) [H1697](#)

נְחָמִים׃
 comforting
[H5150](#)

And Jehovah answered the angel that talked with me with good words, even comfortable words.

וַיֹּאמֶר אֵלַי הַמְּלַאָךְ הַדֹּבֵר בִּי קְרֵא לְאֹמֵר כֹּה אָמַר
 and-said unto-me the-angel the-one-speaking with-me proclaim saying thus says
[H0559](#) [H0413](#) [H4397](#) [H1696](#) [H7121](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0559](#)

יְהוָה צְבָאוֹת קָנְאֹתִי לִירוּשָׁלַיִם וּלְצִיּוֹן קִנְיָה גְדוֹלָה׃
 YHWH of-hosts I-am-jealous for-Yerushalayim and-for-Tsion for-Yerushalayim and-for-Tsion great jealousy
[H3068](#) [H7065](#) [H3389](#) [H6726](#) [H7068](#)

So the angel that talked with me said unto me, Cry thou, saying, Thus saith Jehovah of hosts: I am jealous for Jerusalem and for Zion with a great jealousy.

15 אֲנִי אֲשֶׁר הַשְּׂאֲנָנִים הַגּוֹיִם עַל- קִצְפִּי אֲנִי גָּדוֹל וְקִצְפִּי 15
 I who the-ones-at-ease the-nations against am-angry I great and-wrath
[H0589](#) [H7600](#) [H7107](#) [H0589](#)

וְהֵמָּה מְעֻט קִצְפִּיתִי וְהֵמָּה עֲזָרוּ לְרָעָה:
 and-they a-little was-angry and-they helped for-evil
[H1992](#) [H4592](#) [H7107](#) [H1992](#) [H5826](#)

And I am very sore displeased with the nations that are at ease; for I was but a little displeased, and they helped forward the affliction.

16 לָכֵן כֹּה- אָמַר יְהוָה שְׁבִיתִי לִירוּשָׁלַם בְּרַחֲמִים בֵּיתִי 16
 my-house with-compassion to-Yerushalayim I-have-returned YHWH says thus therefore
[H3389](#) [H7725](#) [H3068](#) [H0559](#) [H3541](#)

וְיִבְנֶה כִּי- נֹאֵם יְהוָה צְבָאוֹת וְיִקְוֶה וְיִקְוֶה יִנָּטָה עַל-
 over will-be-built in-it declares of-hosts [and-a-line] [and-a-line] will-be-stretched over
[H1129](#) [H5002](#) [H3068](#) [H5186](#) [H6961](#) [H6961](#)

וְיִבְנֶה יְרוּשָׁלַם:
 will-be-built Yerushalayim
[H3389](#)

Therefore thus saith Jehovah: I am returned to Jerusalem with mercies; my house shall be built in it, saith Jehovah of hosts, and a line shall be stretched forth over Jerusalem.

17 וְעוֹד קְרָא לֵאמֹר כֹּה- אָמַר יְהוָה צְבָאוֹת עוֹד תִּפְוֲצֵינָה עָרֵי 17
 my-cities will-overflow again of-hosts YHWH says thus saying proclaim again
[H5750](#) [H7121](#) [H0559](#) [H3541](#) [H0559](#) [H3068](#) [H5750](#)

מְטוֹב וְנָחַם יְהוָה עוֹד אֶת- צִיּוֹן וּבָחַר עוֹד 17
 again and-will-comfort with-good again YHWH [obj] again and-will-choose Tsiyon
[H5162](#) [H3068](#) [H5750](#) [H0853](#) [H6726](#) [H0977](#) [H5750](#)

בִּירוּשָׁלַם:
 in-Yerushalayim
[H3389](#)

Cry yet again, saying, Thus saith Jehovah of hosts: My cities shall yet overflow with prosperity; and Jehovah shall yet comfort Zion, and shall yet choose Jerusalem.

18 וְאָשָׂא אֶת- עֵינַי וְאָרָא וְהִנֵּה אַרְבַּע קַרְנוֹת:
 and-I-lifted [obj] my-eyes and-I-saw and-behold four horns
[H0853](#) [H5375](#) [H7200](#) [H2009](#) [H0702](#)

And I lifted up mine eyes, and saw, and, behold, four horns.

19 וְאָמַר אֶל- הַמַּלְאָךְ הַיֵּחָדָד בִּי מָה- אֵלֶּה וַיֹּאמֶר אֵלַי 19
 unto-me and-I-said the-angel the-one-speaking with-me what these and-he-said unto-me
[H0413](#) [H0559](#) [H4397](#) [H1696](#) [H0413](#) [H0559](#)

אֵלֶּה הַקַּרְנוֹת אֲשֶׁר זָרוּ אֶת- יְהוּדָה אֶת- יִשְׂרָאֵל וִירוּשָׁלַם:
 these the-horns which scattered [obj] Yehudah [obj] Israel and-Yerushalayim
[H0428](#) [H2219](#) [H0853](#) [H3063](#) [H0853](#) [H3478](#) [H3389](#)

And I said unto the angel that talked with me, What are these? And he answered me, These are the horns which have scattered Judah, Israel, and Jerusalem.

וַיַּרְאֵנִי יְהוָה אַרְבַּעַה חַרְשֵׁים:
 and-showed-me YHWH four craftsmen
[H7200](#) [H3068](#) [H0702](#) [H2796](#)

20

And Jehovah showed me four smiths.

וַאֲמַר מָה אֵלֶּה בָּאִים לַעֲשׂוֹת וַיֹּאמֶר לְאֹמֵר אֵלֶּה הַקַּרְנוֹת אֲשֶׁר-
and-I-said what these coming to-do and-he-said saying these the-horns which
[H0559](#) [H4100](#) [H0428](#) [H0935](#) [H0559](#) [H0428](#) [H0559](#) [H0428](#)

זָרוּ אֶת-יְהוּדָה כִּפִּי-אִישׁ לֹא-נָשָׂא רֹאשׁוֹ וַיָּבֹאוּ אֵלַי
scattered [obj] Yehudah so-that-no man not lifted his-head and-came these
[H2219](#) [H0853](#) [H3063](#) [H6310](#) [H0376](#) [H3808](#) [H5375](#) [H0935](#) [H0428](#)

לְהַחֲרִיד אֹתָם לִירוֹת אֶת-קַרְנוֹת הַגּוֹיִם הַנִּשְׂאִים קֶרֶן אֶל-
to-terrify them to-throw-down [obj] horns-of the-nations the-ones-lifting horn against
[H2729](#) [H0853](#) [H3034](#) [H0853](#) [H053](#) [H0413](#) [H5375](#)

אֶרֶץ יְהוּדָה לְזַרְתָּהּ: ס
land-of Yehudah to-scatter-it [s]
[H0776](#) [H3063](#) [H2219](#)

Then said I, What come these to do? And he spake, saying, These are the horns which scattered Judah, so that no man did lift up his head; but these are come to terrify them, to cast down the horns of the nations, which lifted up their horn against the land of Judah to scatter it.